

KOMMISJONSFORORDNING (EF) nr. 101/2008**2014/EØS/10/02**

av 4. februar 2008

om endring av rådsforordning (EØF) nr. 574/72 om regler for gjennomføring av forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse av trygdeordninger på arbeidstakere, selvstendig næringsdrivende og deres familiemedlemmer som flytter innenfor Fellesskapet(*)KOMMISJONEN FOR DE EUROPEISKE FELLESKAP
HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap,

under henvisning til rådsforordning (EØF) nr. 574/72 av 21. mars 1972 om regler for gjennomføring av forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse av trygdeordninger på arbeidstakere, selvstendig næringsdrivende og deres familiemedlemmer som flytter innenfor Fellesskapet⁽¹⁾, særlig artikkel 122, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Noen medlemsstater eller deres kompetente myndigheter har anmodet om endringer i vedleggene til forordning (EØF) nr. 574/72.
- 2) De foreslåtte endringene er en følge av de beslutninger som er truffet av de berørte medlemsstater eller deres kompetente myndigheter som utpeker de myndigheter som har ansvar for at trygdelovgivningen gjennomføres i samsvar med fellesskapsretten.

3) De ordningene som i samsvar med artikkel 94 og 95 i forordning (EØF) nr. 574/72 skal tas i betraktning ved beregning av gjennomsnittlig årlige utgifter til naturalytelser, er oppført i vedlegg 9 til nevnte forordning.

4) Det er innhentet enstemmig uttalelse fra Den administrative kommisjon for trygd for vandrearbeidere —

VEDTATT DENNE FORORDNING:

Artikkel 1

Vedlegg 1-7 og vedlegg 9 og 10 til forordning (EØF) nr. 574/72 endres i samsvar med vedlegget til denne forordning.

*Artikkel 2*Denne forordning trer i kraft den 20. dag etter at den er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

Denne forordning er bindende i alle deler og kommer direkte til anvendelse i alle medlemsstater.

Utferdiget i Brussel, 4. februar 2008.

For Kommisjonen

Vladimír ŠPIDLA

Medlem av Kommisjonen

(*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EUT L 31 av 5.2.2008, s. 15, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 113/2008 av 7. november 2008 om endring av EØS-avtalens vedlegg VI (Trygd), se EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* nr. 79, 18.12.2008, s. 10.

(¹) EFT L 74 av 27.3.1972, s. 1. Forordningen sist endret ved kommisjonsforordning (EF) nr. 311/2007 (EUT L 82 av 23.3.2007, s. 6).

VEDLEGG

I vedlegg 1-7 og i vedlegg 9 og 10 til forordning (EØF) nr. 574 gjøres følgende endringer:

1. Vedlegg 1 avsnitt «S. ØSTERRIKE» skal lyde:

«S. ØSTERRIKE

1. Bundesminister für Soziales und Konsumentenschutz (forbundsministeren for sosial trygghet og forbrukervern), Wien
2. Bundesminister für Wirtschaft und Arbeit (forbundsministeren for økonomi og arbeid), Wien
3. Bundesminister für Gesundheit, Familie und Jugend (forbundsministeren for helse, familie og ungdom), Wien
4. Særlige ordninger for tjenestemenn: Bundeskanzler (forbundskansleren), Wien, eller den berørte delstatsregjeringen»

2. I vedlegg 2 gjøres følgende endringer:

a) I avsnittet «R. NEDERLAND» skal nr. 5 lyde:

«5. Familieytelser:

Den allmenne loven om barnetrygd (Algemene Kinderbijslagwet):

a) Dersom vedkommende som har rett til ytelser, er bosatt i Nederland:

Trygdeinstitusjonens distriktskontor (Districtskantoor van de Sociale Verzekeringsbank) i det distriktet der vedkommende er bosatt

b) Dersom vedkommende som har rett til ytelser, er bosatt utenfor Nederland, men vedkommendes arbeidsgiver er bosatt eller driver virksomhet i Nederland:

Trygdeinstitusjonens distriktskontor (Districtskantoor van de Sociale Verzekeringsbank) i det distriktet der vedkommendes arbeidsgiver er bosatt eller driver virksomhet

c) Andre tilfeller:

Sociale Verzekeringsbank, Postbus 1100, 1180 BH Amstelveen.

Barneloven (Wet Kinderopvang):

Skattemyndighet/Ytelser (Belastingdienst/Toeslagen)»

b) I avsnitt «T. POLEN» gjøres følgende endringer:

i) Nr. 2 bokstav a), b), c) og d) skal lyde:

«a) for personer som nylig har vært arbeidstakere eller selvstendig næringsdrivende, bortsett fra selvstendig næringsdrivende gårdbrukere, samt for yrkesmilitære og tjenestemenn som har tilbakelagt andre tjenesteperioder enn dem som er nevnt i bokstav c) i) og ii), bokstav d) i) og ii) og bokstav e) i) og ii):

1. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (trygdeinstitusjon — ZUS) — lokalkontoret i Łódź — for personer som har tilbakelagt

a) utelukkende polsk trygdetid, og som er bosatt i Spania, Portugal, Italia, Hellas, på Kypros eller Malta

b) polsk og utenlandsk trygdetid, herunder trygdetid som nylig er tilbakelagt i Spania, Portugal, Italia, Hellas, på Kypros eller Malta

2. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (trygdeinstitusjon — ZUS) — lokalkontoret i Nowy Sącz — for personer som har tilbakelagt
 - a) utelukkende polsk trygdetid, og som er bosatt i Østerrike, Tsjekkia, Ungarn, Slovakia, Slovenia eller Sveits
 - b) polsk og utenlandsk trygdetid, herunder trygdetid som nylig er tilbakelagt i Østerrike, Tsjekkia, Ungarn, Slovakia, Slovenia eller Sveits
 3. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (trygdeinstitusjon — ZUS) — lokalkontoret i Opole — for personer som har tilbakelagt
 - a) utelukkende polsk trygdetid, og som er bosatt i Tyskland
 - b) polsk og utenlandsk trygdetid, herunder trygdetid som nylig er tilbakelagt i Tyskland
 4. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (trygdeinstitusjon — ZUS) — lokalkontoret i Szczecin — for personer som har tilbakelagt
 - a) utelukkende polsk trygdetid, og som er bosatt i Danmark, Finland, Sverige, Litauen, Latvia eller Estland
 - b) polsk og utenlandsk trygdetid, herunder trygdetid som nylig er tilbakelagt i Danmark, Finland, Sverige, Litauen, Latvia eller Estland
 5. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (trygdeinstitusjon — ZUS) — I Oddział w Warszawie — Centralne Biuro Obsługi Umów Międzynarodowych (kontor I i Warsawa — hovedkontoret for internasjonale avtaler) — for personer som har tilbakelagt
 - a) utelukkende polsk trygdetid, og som er bosatt i Belgia, Bulgaria, Frankrike, Irland, Luxembourg, Nederland, Romania eller Det forente kongerike
 - b) polsk og utenlandsk trygdetid, herunder trygdetid som nylig er tilbakelagt i Belgia, Bulgaria, Frankrike, Irland, Luxembourg, Nederland, Romania eller Det forente kongerike
- b) for personer som nylig har vært selvstendig næringsdrivende gårdbrukere, og som ikke har tilbakelagt tjenesteperioder som nevnt i bokstav c) i) og ii), bokstav d) i) og ii) og bokstav e) i) og ii):
1. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (trygdekasse for landbruket — KRUS) — regionkontoret i Warszawa — for personer som har tilbakelagt
 - a) utelukkende polsk trygdetid, og som er bosatt i Østerrike, Danmark, Finland eller Sverige
 - b) polsk og utenlandsk trygdetid, herunder trygdetid som nylig er tilbakelagt i Østerrike, Danmark, Finland eller Sverige
 2. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (trygdekasse for landbruket — KRUS) — regionkontoret i Tomaszów Mazowiecki — for personer som har tilbakelagt
 - a) utelukkende polsk trygdetid, og som er bosatt i Spania, Italia eller Portugal
 - b) polsk og utenlandsk trygdetid, herunder trygdetid som nylig er tilbakelagt i Spania, Italia eller Portugal
 3. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (trygdekasse for landbruket — KRUS) — regionkontoret i Częstochowa — for personer som har tilbakelagt
 - a) utelukkende polsk trygdetid, og som er bosatt i Frankrike, Belgia, Luxembourg, Nederland eller Sveits
 - b) polsk og utenlandsk trygdetid, herunder trygdetid som nylig er tilbakelagt i Frankrike, Belgia, Luxembourg, Nederland eller Sveits

4. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (trygdekasse for landbruket — KRUS) — regionkontoret i Nowy Sącz — for personer som har tilbakelagt
 - a) utelukkende polsk trygdetid, og som er bosatt i Tsjekkia, Estland, Latvia, Litauen, Ungarn, Slovenia, Slovakia, Bulgaria eller Romania
 - b) polsk og utenlandsk trygdetid, herunder trygdetid som nylig er tilbakelagt i Tsjekkia, Estland, Latvia, Litauen, Ungarn, Slovenia, Slovakia, Bulgaria eller Romania
 5. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (trygdekasse for landbruket — KRUS) — regionkontoret i Poznań — for personer som har tilbakelagt
 - a) utelukkende polsk trygdetid, og som er bosatt i Det forente kongerike, Irland, Hellas, på Malta eller Kypros
 - b) polsk og utenlandsk trygdetid, herunder trygdetid som nylig er tilbakelagt i Det forente kongerike, Irland, Hellas, på Malta eller Kypros
 6. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (trygdekasse for landbruket — KRUS) — regionkontoret i Ostrów Wielkopolski — for personer som har tilbakelagt
 - a) utelukkende polsk trygdetid, og som er bosatt i Tyskland
 - b) polsk og utenlandsk trygdetid, herunder trygdetid som nylig er tilbakelagt i Tyskland
- c) for yrkesmilitære, ansatte i militær kontraspionasje og ansatte i den militære etterretningstjenesten:
- i) når det gjelder uførepensjon, dersom den siste perioden har vært perioden med militærtjeneste, som ansatt i militær kontraspionasje eller i den militære etterretningstjenesten
 - ii) når det gjelder alderspensjon, dersom tjenesteperioden nevnt i bokstav c)-e), til sammen utgjør minst ti år for personer som har trådt ut av tjeneste før 1. januar 1983, eller 15 år for personer som har trådt ut av tjeneste etter 31. desember 1982
 - iii) når det gjelder etterlattepensjon, dersom vilkåret i bokstav c) i) eller ii) er oppfylt:
- Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (kontoret for militærpensjon, Warszawa)
- d) for tjenestemenn i politiet, statens sikkerhetstjeneste, den interne sikkerhetstjeneste, etterretningstjenesten (offentlige sikkerhetstjenester), hovedkontoret for korrupsjonsbekjempelse, grensepolitiet, regjeringens sikkerhetstjeneste og det nasjonale brannvesenet:
- i) når det gjelder uførepensjon, dersom den siste perioden har vært en periode innenfor en av ovennevnte organisasjoner
 - ii) når det gjelder alderspensjon, dersom tjenesteperioden nevnt i bokstav c)-e), til sammen utgjør minst ti år for personer som har trådt ut av tjeneste før 1. april 1983, eller 15 år for personer som har trådt ut av tjeneste etter 31. mars 1983
 - iii) når det gjelder etterlattepensjon, dersom vilkåret i bokstav d) i) eller ii) er oppfylt:
- Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (pensjonskontoret i innenriks- og administrasjonsdepartementet, Warszawa)»
- ii) Nr. 3 bokstav b) ii) skal lyde:

«ii) ved hovedforsørgers uførhet eller død:

- for personer som var arbeidstakere eller selvstendig næringsdrivende (bortsett fra selvstendig næringsdrivende gårdbrukere) på det tidspunkt trygdetilfellet inntraff, og for arbeidsløse akademikere under opplæring eller i praksis da trygdetilfellet inntraff:

de enheter innenfor trygdeinstitusjonen ZUS (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) som er oppført i nr. 2 bokstav a)

- for personer som var selvstendig næringsdrivende gårdbrukere da trygdetilfellet inntraff:

de enheter innenfor trygdekassen for landbruket (Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego) som er oppført i nr. 2 bokstav b)

- for yrkesmilitære og ansatte angitt i nr. 2 bokstav c), dersom trygdetilfellet inntreffer i en periode der vedkommende er i militærtjeneste eller tjeneste innenfor en av organisasjonene angitt i nr. 2 bokstav c):

Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (kontoret for militærpensjon, Warszawa)

- for ansatte nevnt i nr. 2 bokstav d), dersom trygdetilfellet inntreffer i en periode der vedkommende er i tjeneste innenfor en av organisasjonene angitt i nr. 2 bokstav d):

Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (pensjonskontoret i innenriks- og administrasjonsdepartementet, Warszawa)

- for fengselstjenestemenn, dersom trygdetilfellet inntreffer i en periode med slik tjeneste:

Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (pensjonskontoret for fengselsvesenet, Warszawa)

- for dommere og påtalemyndighetens representanter:

særlige enheter innenfor justisdepartementet»

iii) Nr. 4 bokstav g) skal lyde:

«g) for pensjonister:

- som har rett til ytelser fra trygdeordningen for arbeidstakere og selvstendig næringsdrivende, bortsett fra selvstendig næringsdrivende gårdbrukere:

de enheter innenfor trygdeinstitusjonen ZUS (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) som er oppført i nr. 2 bokstav a)

- som har rett til ytelser fra trygdeordningen for gårdbrukere:

de enheter innenfor trygdekassen for landbruket (Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego) som er oppført i nr. 2 bokstav b)

- som har rett til ytelser fra pensjonsordningen for yrkesmilitære eller fra pensjonsordningen for ansatte nevnt i nr. 2 bokstav c):

Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (kontoret for militærpensjon, Warszawa)

- som har rett til ytelser fra pensjonsordningen for ansatte nevnt i nr. 2 bokstav d):

Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (pensjonskontoret i innenriks- og administrasjonsdepartementet, Warszawa)

- som har rett til ytelser fra pensjonsordningen for fengselstjenestemenn:
Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (pensjonskontoret for fengselsvesenet, Warszawa)
- som er tidligere dommere og representanter for påtalemyndigheten:
særlige enheter innenfor justisdepartementet»

3. I vedlegg 3 gjøres følgende endringer:

- a) I avsnittet «R. NEDERLAND» skal nr. 5 lyde:

«5. Familieytelser

- a) Den allmenne loven om barnetrygd (Algemene Kinderbijslagwet):
Trygdeinstitusjonens distriktskontor (Districtskantoor van de Sociale Verzekeringsbank) i det distriktet der familiemedlemmet er bosatt
- b) Barneloven (Wet Kinderopvang):
Skattemyndighet/Ytelser (Belastingdienst/Toeslagen)»

b) I avsnittet «T. POLEN» gjøres følgende endringer:

- i) Nr. 2 skal lyde:

«2. Uførepensjon, alderspensjon og etterlattepensjon

- a) for personer som nylig har vært arbeidstakere eller selvstendig næringsdrivende, bortsett fra selvstendig næringsdrivende gårdbrukere, samt for yrkesmilitære og tjenestemenn som har tilbakelagt andre tjenesteperioder enn dem som er nevnt i bokstav c) d) og e):
1. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (trygdeinstitusjon — ZUS) — lokalkontoret i Łódź — for personer som har tilbakelagt polsk og utenlandsk trygdetid, herunder trygdetid som nylig er tilbakelagt i Spania, Portugal, Italia, Hellas, på Kypros eller Malta
 2. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (trygdeinstitusjon — ZUS) — lokalkontoret i Nowy Sącz — for personer som har tilbakelagt polsk og utenlandsk trygdetid, herunder trygdetid som nylig er tilbakelagt i Østerrike, Tsjekkia, Ungarn, Slovakia, Slovenia eller Sveits
 3. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (trygdeinstitusjon — ZUS) — lokalkontoret i Opole — for personer som har tilbakelagt polsk og utenlandsk trygdetid, herunder trygdetid som nylig er tilbakelagt i Tyskland
 4. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (trygdeinstitusjon — ZUS) — lokalkontoret i Szczecin — for personer som har tilbakelagt polsk og utenlandsk trygdetid, herunder trygdetid som nylig er tilbakelagt i Danmark, Finland, Sverige, Litauen, Latvia eller Estland
 5. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (trygdeinstitusjon — ZUS) — I Oddział w Warszawie — Centralne Biuro Obsługi Umów Międzynarodowych (kontor I i Warszawa — sentralkontoret for internasjonale avtaler) — for personer som har tilbakelagt polsk og utenlandsk trygdetid, herunder trygdetid som nylig er tilbakelagt i Belgia, Bulgaria, Frankrike, Irland, Luxembourg, Nederland, Romania eller Det forente kongerike
- b) for personer som nylig har vært selvstendig næringsdrivende gårdbrukere, og som ikke har vært yrkesmilitære eller ansatte som nevnt i bokstav c), d) og e):
1. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (trygdekasse for landbruket — KRUS) — regionkontoret i Warszawa — for personer som har tilbakelagt polsk og utenlandsk trygdetid, herunder trygdetid som nylig er tilbakelagt i Østerrike, Danmark, Finland eller Sverige

2. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (trygdekasse for landbruket — KRUS) — regionkontoret i Tomaszów Mazowiecki — for personer som har tilbakelagt polsk og utenlandsk trygdetid, herunder trygdetid som nylig er tilbakelagt i Spania, Italia eller Portugal
 3. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (trygdekasse for landbruket — KRUS) — regionkontoret i Częstochowa — for personer som har tilbakelagt polsk og utenlandsk trygdetid, herunder trygdetid som nylig er tilbakelagt i Frankrike, Belgia, Luxembourg, Nederland eller Sveits
 4. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (trygdekasse for landbruket — KRUS) — regionkontoret i Nowy Sącz — for personer som har tilbakelagt polsk og utenlandsk trygdetid, herunder trygdetid som nylig er tilbakelagt i Tsjekkia, Estland, Latvia, Litauen, Ungarn, Slovenia, Slovakia, Bulgaria eller Romania
 5. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (trygdekasse for landbruket — KRUS) — regionkontoret i Poznań — for personer som har tilbakelagt polsk og utenlandsk trygdetid, herunder trygdetid som nylig er tilbakelagt i Det forente kongerike, Irland, Hellas, på Malta eller Kypros
 6. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (trygdekasse for landbruket — KRUS) — regionkontoret i Ostrów Wielkopolski — for personer som har tilbakelagt polsk og utenlandsk trygdetid, herunder trygdetid som nylig er tilbakelagt i Tyskland
- c) for yrkesmilitære, ansatte i militær kontrasjonasje og ansatte i den militære etterretningstjenesten når det gjelder polske tjenesteperioder og utenlandsk trygdetid:
- Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (kontoret for militærpensjon, Warszawa), dersom det er den kompetente institusjon nevnt i vedlegg 2 nr. 2 bokstav c)
- d) for tjenestemenn i politiet, statens sikkerhetstjeneste, den interne sikkerhetstjeneste, etterretningstjenesten (offentlige sikkerhetstjenester), hovedkontoret for korrupsjonsbekjempelse, grensepolitiet, regjeringens sikkerhetstjeneste og det nasjonale brannvesenet, når det gjelder polske tjenesteperioder og utenlandsk trygdetid:
- Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (pensjonskontoret i innenriks- og administrasjonsdepartementet, Warszawa), dersom det er den kompetente institusjon nevnt i vedlegg 2 nr. 2 bokstav d)
- e) for fengselstjenestemenn når det gjelder polske tjenesteperioder og utenlandsk trygdetid:
- Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (pensjonskontoret for fengselsvesenet, Warszawa), dersom det er den kompetente institusjon nevnt i vedlegg 2 nr. 2 bokstav e)
- f) for dommere og påtalemyndighetens representanter:
- særlige enheter innenfor justisdepartementet
- g) for personer som har tilbakelagt utelukkende utenlandsk trygdetid:
1. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (trygdeinstitusjon — ZUS) — lokalkontoret i Łódź — for personer som har tilbakelagt utenlandsk trygdetid, herunder trygdetid som nylig er tilbakelagt i Spania, Portugal, Italia, Hellas, på Kypros eller Malta
 2. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (trygdeinstitusjon — ZUS) — lokalkontoret i Nowy Sącz — for personer som har tilbakelagt utenlandsk trygdetid, herunder trygdetid som nylig er tilbakelagt i Østerrike, Tsjekkia, Ungarn, Slovakia eller Slovenia
 3. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (trygdeinstitusjon — ZUS) — lokalkontoret i Opole — for personer som har tilbakelagt utenlandsk trygdetid, herunder trygdetid som nylig er tilbakelagt i Tyskland
 4. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (trygdeinstitusjon — ZUS) — lokalkontoret i Szczecin — for personer som har tilbakelagt utenlandsk trygdetid, herunder trygdetid som nylig er tilbakelagt i Danmark, Finland, Sverige, Litauen, Latvia eller Estland

5. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (trygdeinstitusjon — ZUS) — I Oddział w Warszawie — Centralne Biuro Obsługi Umów Międzynarodowych (kontor I i Warszawa — sentralkontoret for internasjonale avtaler) — for personer som har tilbakelagt utenlandsk trygdetid, herunder trygdetid som nylig er tilbakelagt i Belgia, Bulgaria, Frankrike, Irland, Luxembourg, Nederland, Romania eller Det forente kongerike»

ii) Nr. 3 bokstav b) skal lyde:

«b) kontantytelser:

i) ved sykdom:

- det lokalkontor for Zakład Ubezpieczeń Społecznych (trygdeinstitusjon — ZUS) som er det kompetente organ for bosted eller oppholdssted
- det regionkontor for Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (trygdekasse for landbruket — KRUS) som er det kompetente organ for bosted eller oppholdssted

ii) ved hovedforsørgers uførhet eller død:

- for personer som nylig har vært arbeidstakere eller selvstendig næringsdrivende, bortsett fra selvstendig næringsdrivende gårdbrukere:

de enheter innenfor trygdeinstitusjonen ZUS (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) som er oppført under nr. 2 bokstav a)

- for personer som nylig har vært selvstendig næringsdrivende gårdbrukere:

de enheter innenfor trygdekassen for landbruket (Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego) som er oppført under nr. 2 bokstav b)

- for yrkesmilitære og ansatte nevnt i nr. 2 bokstav c) som har tilbakelagt polske perioder med militærtjeneste, dersom den siste perioden har vært en periode innenfor militærtjeneste eller i en av organisasjonene oppført i nr. 2 bokstav c) og utenlandsk trygdetid:

Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (kontoret for militærpensjon, Warszawa), dersom det er den kompetente institusjon nevnt i vedlegg 2 nr. 3 bokstav b) ii) tredje strekpunkt

- for ansatte nevnt i nr. 2 bokstav d), i forbindelse med polske tjenesteperioder, dersom siste periode har vært tjenesteperioden i en av organisasjonene oppført i nr. 2 bokstav d) og utenlandsk trygdetid:

Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (pensjonskontoret i innenriks- og administrasjonsdepartementet, Warszawa), dersom det er den kompetente institusjon nevnt i vedlegg 2 nr. 3 bokstav b) ii) fjerde strekpunkt

- for fengselstjenestemenn i forbindelse med polske tjenesteperioder, dersom siste periode har vært en periode med nevnte tjeneste og utenlandsk trygdetid:

Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (pensjonskontoret for fengselsvesenet, Warszawa), dersom det er den kompetente institusjon nevnt i vedlegg 2 nr. 3 bokstav b) ii) femte strekpunkt

- for dommere og påtalemyndighetens representanter:

særlige enheter innenfor justisdepartementet

- for personer som har tilbakelagt utelukkende utenlandsk trygdetid:

de enheter innenfor trygdeinstitusjonen ZUS (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) som er oppført i nr. 2 bokstav g)»

iii) Nr. 4 bokstav g) skal lyde:

«g) for pensjonister:

- som har rett til ytelser fra trygdeordningen for arbeidstakere og selvstendig næringsdrivende, bortsett fra selvstendig næringsdrivende gårdbrukere:

de enheter innenfor trygdeinstitusjonen ZUS (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) som er oppført under nr. 2 bokstav a)

- som har rett til ytelser fra trygdeordningen for gårdbrukere:

de enheter innenfor trygdekassen for landbruket (Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego) som er oppført i nr. 2 bokstav b)

- som har rett til ytelser fra pensjonsordningen for yrkesmilitære eller fra pensjonsordningen for ansatte nevnt i nr. 2 bokstav c):

Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (kontoret for militærpensjon, Warszawa),

- som har rett til ytelser fra pensjonsordningen for ansatte nevnt i nr. 2 bokstav d):

Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (pensjonskontoret i innenriks- og administrasjonsdepartementet, Warszawa)

- som har rett til ytelser fra pensjonsordningen for fengselstjenestemenn:

Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (pensjonskontoret for fengselsvesenet, Warszawa)

- som har rett til ytelser fra pensjonsordningen for dommere og påtalemyndighetens representanter:

særlige enheter innenfor justisdepartementet

- for personer som mottar utelukkende utenlandske pensjoner:

de enheter innenfor trygdeinstitusjonen ZUS (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) som er oppført i nr. 2 bokstav g)»

4. I vedlegg 4 gjøres følgende endringer:

I avsnittet «S. ØSTERRIKE» skal nr. 3 lyde:

«3. Familietelseter

- a) familietelseter unntatt barneomsorgsstønad (Kinderbetreuungsgeld):

Bundesministerium für Gesundheit, Familie und Jugend (forbundsministeriet for helse, familie og ungdom), Wien

- b) barneomsorgsstønad (Kinderbetreuungsgeld):

Niederösterreichische Gebietskrankenkasse (trygdekassen i provinsen Niederösterreich) — kompetent senter for barneomsorgsstønad»

5. I vedlegg 5 gjøres følgende endringer:

- a) Avsnitt «14. BELGIA— LUXEMBOURG» skal lyde:

«14. BELGIA — LUXEMBOURG

a) ...

b) ...

- c) Avtale av 28. januar 1961 om inndrivelse av trygdeavgifter

- d) ...
- e) Avtale av 16. april 1976 om avkall på refusjon av utgifter til administrative kontroller og legeundersøkelser i henhold til gjennomføringsforordningens artikkel 105 nr. 2
- f) ...»

- b) Avsnitt «48. BULGARIA — SLOVAKIA» skal lyde:

«48. BULGARIA — SLOVAKIA

Ingen.»

- c) Avsnitt «89. DANMARK — NEDERLAND» skal lyde:

«89. DANMARK — NEDERLAND

- a) Avtale av 12. desember 2006 om refusjon av utgifter til naturalytelser i henhold til forordning nr. 1408/71 og 574/72
- b) Brevveksling av 30. mars og 25. april 1979 om forordningens artikkel 70 nr. 3 og gjennomføringsforordningens artikkel 105 nr. 2 (avkall på refusjon av utgifter til ytelser betalt i henhold til forordningens artikkel 69 og av utgifter til administrative kontroller og legeundersøkelser)»

- d) Avsnitt «113. TYSKLAND — POLEN» skal lyde:

«113. TYSKLAND — POLEN

- a) Avtale av 11. januar 1977 om gjennomføring av konvensjonen av 9. oktober 1975 om alderspensjon og ytelser ved yrkesskade
- b) ...
- c) Artikkel 26 i avtale av 24. oktober 1996 om avkall på refusjon av utgifter til legekontroll, observasjon og reiseutgifter for leger og trygdede med hensyn til kontantytelser ved sykdom og svangerskap»

6. I vedlegg 6 gjøres følgende endringer:

- a) Avsnitt «B. BULGARIA» skal lyde:

«B. BULGARIA

- 1. i forhold til Belgia, Tsjekkia, Danmark, Estland, Hellas, Spania, Frankrike, Irland, Italia, Kypros, Latvia, Litauen, Luxembourg, Ungarn, Malta, Nederland, Østerrike, Polen, Portugal, Romania, Slovenia, Slovakia, Finland, Sverige og Det forente kongerike: direkte betaling
- 2. i forhold til Tyskland: betaling gjennom kontaktorgan»

- b) Avsnitt «T. POLEN» skal lyde:

«T. POLEN:

Direkte betaling»

7. I vedlegg 7 gjøres følgende endringer:

- Avsnitt «B. BULGARIA» skal lyde:

«B. BULGARIA

Българска Народна Банка (den bulgarske nasjonalbank), София»

8. I vedlegg 9 gjøres følgende endringer:

Avsnitt «B. BULGARIA» skal lyde:

«B. BULGARIA

De gjennomsnittlige årlige utgiftene til naturalytelse skal beregnes ved å ta hensyn til naturalytelsene i henhold til lov om syketrygd, helseloven og lov om integrering av funksjonshemmede personer»

9. I vedlegg 10 gjøres følgende endringer:

a) Avsnitt «B. BULGARIA» skal lyde:

«B. BULGARIA

1. Ved anvendelse av forordningens artikkel 14c, 14d nr. 3 og artikkel 17:

– Национална агенция за приходите (kontor for statlige inntekter), София

2. Ved anvendelse av gjennomføringsforordningens artikkel 6 nr. 1:

– Национална агенция за приходите (kontor for statlige inntekter), София

3. Ved anvendelse av følgende:

a) Gjennomføringsforordningens artikkel 8 og 38 nr. 1:

– Министерство на здравеопазването (helsedepartementet), София,

– Национална здравноосигурителна каса (den nasjonale sykekasse), София

– Национален осигурителен институт (nasjonalt trygdeinstitutt), София

b) Gjennomføringsforordningens artikkel 10b, artikkel 11 nr. 1, artikkel 11a nr. 1, artikkel 12a, artikkel 13 nr. 3, artikkel 14 nr. 1, 2 og 3, og artikkel 109:

– Национална агенция за приходите (kontor for statlige inntekter), София

4. Ved anvendelse av gjennomføringsforordningens artikkel 70 nr. 1, artikkel 80 nr. 2, artikkel 81 og 82 nr. 2, og artikkel 110:

– Национален осигурителен институт (nasjonalt trygdeinstitutt), София

5. Ved anvendelse av gjennomføringsforordningens artikkel 86 nr. 2:

– Агенция за социално подпомагане (kontor for sosialhjelp), София

6. Ved anvendelse av gjennomføringsforordningens artikkel 102 nr. 2 og artikkel 113 nr. 2:

– Министерство на здравеопазването (helsedepartementet), София

– Национална здравноосигурителна каса (den nasjonale sykekasse), София»

b) I avsnittet «E. TYSKLAND» skal nr. 2 lyde:

«2. Ved anvendelse av følgende:

– forordningens artikkel 14 nr. 1 bokstav a) og artikkel 14b nr. 1 og, for avtaler i henhold til forordningens artikkel 17, i forbindelse med gjennomføringsforordningens artikkel 11

– artikkel 14a nr. 1 bokstav a) og artikkel 14b nr. 2 og, for avtaler i henhold til forordningens artikkel 17, i forbindelse med gjennomføringsforordningens artikkel 11a

- artikkel 14 nr. 2 og 3, artikkel 14a nr. 2-4 og artikkel 14c bokstav a) og, for avtaler i henhold til forordningens artikkel 17, i forbindelse med gjennomføringsforordningens artikkel 12a:
 - i) personer med sykeforsikring:
 - den institusjon de er forsikret hos, og tollmyndighetene når det gjelder kontroller
 - ii) personer som ikke har sykeforsikring og ikke omfattes av en pensjonsordning i yrkessammenheng:
 - kompetent pensjonsforsikringsinstitusjon, og tollmyndighetene når det gjelder kontroller
 - iii) personer som ikke har sykeforsikring, men som omfattes av en pensjonsordning i yrkessammenheng:
 - Arbeitsgemeinschaft Berufsständischer Versorgungseinrichtungen (arbeidsgruppen for tjenstepensjonsordninger), Köln, og tollmyndighetene når det gjelder kontroller»
- c) I avsnittet «S. ØSTERRIKE» skal nr. 1 lyde:
 - «1. Ved anvendelse av forordningens artikkel 14 nr. 1 bokstav b), artikkel 14a nr. 1 bokstav b) og artikkel 17:

Bundesminister für Soziales und Konsumentenschutz (forbundsministeren for sosial trygghet og forbrukervern) i forståelse med Bundesminister für Gesundheit, Familie und Jugend (forbundsministeren for helse, familie og ungdom), i forståelse med den respektive offentlige forvaltning med hensyn til særlige ordninger for tjenestemenn, og i forståelse med den respektive pensjonsinstitusjon med hensyn til pensjonsordninger for foreninger for frie yrker (Kammern der Freien Berufe)»
- d) I avsnittet «T. POLEN» gjøres følgende endringer:
 - i) Nr. 5 skal lyde:
 - «5. Ved anvendelse av gjennomføringsforordningens artikkel 38 nr. 1:
 - a) for personer som nylig har vært arbeidstakere eller selvstendig næringsdrivende, bortsett fra selvstendig næringsdrivende gårdbrukere, samt for yrkesmilitære og tjenestemenn som har tilbakelagt andre tjenesteperioder enn dem som er nevnt i vedlegg 2 nr. 2 bokstav c) i) og ii), bokstav d) i) og ii), bokstav e) i) og ii):

de enheter innenfor trygdeinstitusjonen ZUS (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) som er oppført i vedlegg 3 nr. 2 bokstav a)
 - b) for personer som nylig har vært selvstendig næringsdrivende gårdbrukere, og som ikke har tilbakelagt tjenesteperioder som nevnt i vedlegg 2 nr. 2 bokstav c) i) og ii), bokstav d) i) og ii), bokstav e) i) og ii):

de enheter innenfor trygdekassen for landbruket (Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego) som er oppført i vedlegg 3 nr. 2 bokstav b)
 - c) for yrkesmilitære, ansatte i militær kontraspionasje og ansatte i den militære etterretningstjenesten:

Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (kontoret for militærpensjon, Warszawa), dersom det er den kompetente institusjon nevnt i vedlegg 2 nr. 2 bokstav c)
 - d) for tjenestemenn i politiet, statens sikkerhetstjeneste, den interne sikkerhetstjeneste, etterretningstjenesten (offentlige sikkerhetstjenester), hovedkontoret for korrupsjonsbekjempelse, grensepolitiet, regjeringens sikkerhetstjeneste og det nasjonale brannvesenet:

Zakład Emerytalno — Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (pensjonskontoret i innenriks- og administrasjonsdepartementet, Warszawa), dersom det er den kompetente institusjon nevnt i vedlegg 2 nr. 2 bokstav d)
 - e) for fengselstjenestemenn:

Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (pensjonskontoret for fengselsvesenet, Warszawa), dersom det er den kompetente institusjon nevnt i vedlegg 2 nr. 2 bokstav e)

- f) for dommere og påtalemyndighetens representanter:
- særlige enheter innenfor justisdepartementet
- g) for personer som har tilbakelagt utelukkende utenlandsk trygdetid:
- de enheter innenfor trygdeinstitusjonen ZUS (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) som er oppført i vedlegg 3 nr. 2 bokstav g)»
- ii) Nr. 6 skal lyde:
- «6. Ved anvendelse av gjennomføringsforordningens artikkel 70 nr. 1:
- Langtidsytelser:
- i) for personer som nylig har vært arbeidstakere eller selvstendig næringsdrivende, bortsett fra selvstendig næringsdrivende gårdbrukere, samt for yrkesmilitære og tjenestemenn som har tilbakelagt andre tjenesteperioder enn dem som er nevnt i vedlegg 2 nr. 2 bokstav c) i) og ii), bokstav d) i) og ii), bokstav e) i) og ii):
- de enheter innenfor trygdeinstitusjonen ZUS (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) som er oppført i vedlegg 3 nr. 2 bokstav a)
- ii) for personer som nylig har vært selvstendig næringsdrivende gårdbrukere, og som ikke har tilbakelagt tjenesteperioder som nevnt i vedlegg 2 nr. 2 bokstav c) i) og ii), bokstav d) i) og ii), bokstav e) i) og ii):
- de enheter innenfor trygdekassen for landbruket (Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego) som er oppført i vedlegg 3 nr. 2 bokstav b)
- iii) for yrkesmilitære, ansatte i militær kontraspionasje og ansatte i den militære etterretningstjenesten:
- Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (kontoret for militærpensjon, Warszawa), dersom det er den kompetente institusjon nevnt i vedlegg 2 nr. 2 bokstav c)
- iv) ansatte nevnt i nr. 5 bokstav d)
- Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (pensjonskontoret i innenriks- og administrasjonsdepartementet, Warszawa), dersom det er den kompetente institusjon nevnt i vedlegg 2 nr. 2 bokstav d)
- v) for fengselstjenestemenn:
- Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (pensjonskontoret for fengselsvesenet, Warszawa), dersom det er den kompetente institusjon nevnt i vedlegg 2 nr. 2 bokstav e)
- vi) for dommere og påtalemyndighetens representanter:
- særlige enheter innenfor justisdepartementet
- vii) for personer som har tilbakelagt utelukkende utenlandsk trygdetid:
- de enheter innenfor trygdeinstitusjonen ZUS (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) som er oppført i vedlegg 3 nr. 2 bokstav g)»
- iii) Nr. 10 skal lyde:
- «10. Ved anvendelse av gjennomføringsforordningens artikkel 91 nr. 2:
- a) Ved anvendelse av forordningens artikkel 77:
- Regionalt sosialkontor på vedkommendes bosted eller oppholdssted

- b) Ved anvendelse av forordningens artikkel 78:
- i) for personer som nylig har vært arbeidstakere eller selvstendig næringsdrivende, bortsett fra selvstendig næringsdrivende gårdbrukere, samt for yrkesmilitære og tjenestemenn som har tilbakelagt andre tjenesteperioder enn dem som er nevnt i vedlegg 2 nr. 2 bokstav c) i) og ii), bokstav d) i) og ii), bokstav e) i) og ii):
de enheter innenfor trygdeinstitusjonen ZUS (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) som er oppført i vedlegg 3 nr. 2 bokstav a)
 - ii) for personer som nylig har vært selvstendig næringsdrivende gårdbrukere, og som ikke har tilbakelagt tjenesteperioder som nevnt i vedlegg 2 nr. 2 bokstav c) i) og ii), bokstav d) i) og ii), bokstav e) i) og ii):
de enheter innenfor trygdekassen for landbruket (Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego) som er oppført i vedlegg 3 nr. 2 bokstav b)
 - iii) for yrkesmilitære, ansatte i militær kontraspionasje og ansatte i den militære etterretningstjenesten:
Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (kontoret for militærpensjon, Warszawa), dersom det er den kompetente institusjon nevnt i vedlegg 2 nr. 2 bokstav c)
 - iv) for ansatte nevnt i nr. 5 bokstav d)
Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (pensjonskontoret i innenriks- og administrasjonsdepartementet, Warszawa), dersom det er den kompetente institusjon nevnt i vedlegg 2 nr. 2 bokstav d)
 - v) for fengselstjenestemenn:
Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (pensjonskontoret for fengselsvesenet, Warszawa), dersom det er den kompetente institusjon nevnt i vedlegg 2 nr. 2 bokstav e)
 - vi) for tidligere dommere og representanter for påtalemyndigheten:
særlige enheter innenfor justisdepartementet»
-